



# SECADOR PELO IÓNICO ULTRAPROTECTION

Secador iónico  
Ionic Dryer

BRUSHLESS  
MOTOR  
SIN ESCOBILLAS

1800W  
ALTA  
POTENCIA

4-2  
TEMPERATURAS  
POTENCIAES

IMÁN  
ACCIONES  
MANTENIDAS



## MANUAL DE INSTRUCCIONES



Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08835, Sant Esteve Sesroviures  
(Barcelona) España - B-60163441  
T. 937831011 · F. 937839487  
[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com)  
[alfa@alfadyser.com](mailto:alfa@alfadyser.com)

# INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO BRUSHLESS IÓNICO 1800 W

## PARTES

1. Boquilla de salida del aire
2. Interior
3. Botón velocidad
  - Velocidad baja
  - Velocidad alta
4. Botón 4 temperaturas con indicador de color
5. Rejilla de entrada de aire extraíble
6. Cable
7. Difusor para pelo rizado
8. Boquillas de Alisado



**ADVERTENCIA:**  
LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.  
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. No utilice el aparato con las manos mojadas, en un entorno húmedo o sobre superficies mojadas. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
2. No utilice este aparato cerca de bañeras u otros recipientes que contengan agua.
3. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando esté apagado, ya que su proximidad al agua podría suponer un peligro.
4. Si el aparato no funciona correctamente, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente y llévelo a un centro de servicio autorizado.
5. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el fabricante o por personal cualificado para evitar situaciones de peligro.
6. Mantenga el aparato y su cable eléctrico alejados de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, vinilo, etc.).
7. No sujete ni manipule el aparato por el cable eléctrico.
8. No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato, ni lo doble o retuerza para no perjudicar su correcto funcionamiento y dañar así el secador de pelo. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones anteriores puede provocar un cortocircuito y, por tanto, daños irreparables en el secador de pelo, así como poner en riesgo la seguridad del usuario.
9. Si el cable eléctrico presenta signos de deterioro o desgaste, deberá ser sustituido únicamente por personal especializado. No utilice accesorios que hayan sido modificados o que no hayan sido aprobados por el fabricante.
10. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice y deje que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desconectar el aparato, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
11. Este aparato sólo debe utilizarse para el uso previsto.
12. Para una protección adicional, se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual

(RCD) con una corriente residual de funcionamiento no superior a 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño. Consulte a su instalador.  
Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidad física, motora o mental reducida (incluidos los niños), o con un conocimiento limitado del aparato en sí, a menos que dichas personas hayan recibido formación sobre su uso o estén bajo la supervisión adecuada para garantizar su propia seguridad. Los niños deben estar vigilados en todo momento para evitar que jueguen con el aparato.  
No utilice este aparato cerca de bañeras u otros recipientes que contengan agua.  
Este aparato ha sido diseñado con un sistema de doble aislamiento para su seguridad.



*El símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe considerarse como un residuo doméstico normal; una vez que haya decidido deshacerse de él, debe llevarlo al punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al deshacerse correctamente de este producto, ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, que podrían derivarse de un tratamiento inadecuado del producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde lo compró.*

**Parámetros eléctricos:**  
AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

### Motor DC sin escobillas de súper alta velocidad

Equipado con 110.000RPM de alta velocidad, el flujo de aire alcanza 55m³/s.  
El motor sin escobillas de alta velocidad puede generar instantáneamente un fuerte flujo de aire para secar el cabello rápidamente.

### Función de iones negativos

Flujo de aire con diez de millones de iones negativos lejos suavemente, pelo brillante, formando una película protectora sobre el cabello, bloqueando la humedad y penetrando en el núcleo del cabello, cerrando las escamas del cabello.

### Múltiples modos de secado del cabello opcionales

2 ajustes de velocidad  
Lento/rápido  
3 ajustes de temperatura Frío/Caliente/Calor

### Función de reciclaje de aire frío y caliente

El módulo de control de temperatura inteligente integrado puede ajustar la temperatura del aire en tiempo real para evitar el sobrecalentamiento y los daños en el cabello. Innovador modo de reciclaje de aire frío y caliente, más adaptable al peinado.

### Modo de limpieza automática

Pulse 3 segundos para activar la limpieza automática, después de 12 segundos cuando haya terminado de trabajar la luz indicadora se volverá roja, puede pulsar el botón para otra función o apagarlo.

Siga los pasos que se indican a continuación:

- 1) Retire con cuidado el filtro externo girando la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 2) Sin accesorios conectados al secador (como boquillas o difusores), pulse el botón durante 3 segundos para activar la función de limpieza automática, que empezará a soplar aire automáticamente en dirección inversa, hacia la parte posterior del secador. La presión del aire debería eliminar toda la suciedad atrapada en el filtro. El ciclo de autolimpieza durará 12 segundos, la cantidad necesaria para garantizar la correcta limpieza del filtro después de un uso profesional intensivo. cuando termine de funcionar la luz indicadora se volverá roja, puede pulsar el botón para otra función o apagarlo.

Durante este proceso, asegúrese de mantener tanto la salida como la entrada de aire libres de obstrucciones y alejadas de cualquier superficie o expuestas a cualquier producto químico del aire, como por ejemplo lacas.

#### Bajo nivel de ruido

Por debajo de 70dB, se sentirá cómodo cuando utilice este secador de pelo y no perturbará el descanso de su familia. El motor y el conducto de aire están optimizados, y se utiliza un ajuste de sonido profesional para reducir eficazmente la vibración causada por el flujo de aire y controlar el ruido al nivel auditivo.

#### Diseño compacto y ligero

Peso de sólo 430g/0.951b, ideal lejos de casa y de viaje.

Múltiples protecciones de seguridad, sólo para su seguridad

Equipado con sensores de temperatura de sobrecalentamiento y fusible y un microprocesador incorporado, puede realizar un control exhaustivo de la temperatura, la tensión y la corriente respectivamente.

#### CARACTERÍSTICAS

1. Encendido/apagado y velocidad del viento

- Alta velocidad
- Velocidad baja

2. Botón de control de temperatura

- Aire caliente
- Aire caliente
- Reciclado frío&caliente
- Aire frío
- Modo autolimpieza\*
- Rejilla de entrada de aire extraíble

*\*Modo de limpieza automática: Pulse 3 segundos para activar la limpieza automática, después de 12 segundos cuando haya terminado de trabajar la luz indicadora se volverá roja, puede pulsar el botón para otra función ar apagarlo).*

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PASO 1

Primero desenchufe el cable de alimentación.

PASO 2

Sujete el asa de la secadora

gire la tapa de la entrada de aire en el sentido contrario a las agujas del reloj y retirela.

PASO3

Utilice un paño sin pelusa o un cepillo suave para quitar el polvo o la pelusa del filtro No lo lave con agua.

PASO4

Después de la limpieza, alinee la tapa de la entrada de aire con la ranura correspondiente del mango de la secadora y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



#### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2002/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos:

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato multifunción para el sustrato reciclado, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SECADOR DE PELO BRUSHLESS IÔNICO 1800 W

#### PEÇAS

1. bocal de saída de ar
2. interior
3. Botão de velocidade
  - Velocidade baixa
  - Velocidade alta
4. Botão de temperatura 4 com indicador de cor
5. Grelha de entrada de ar amovível
6. Cabo de ligação
7. Difusor para cabelos encaracolados
8. Bocais de alisamento



**AVISO:**  
**LER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.**  
**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

1. Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas, num ambiente húmido ou sobre superfícies molhadas. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
2. Não utilizar este aparelho perto de banheiras ou de outros recipientes que contenham água.
3. Desligue o aparelho da tomada eléctrica quando este estiver desligado, pois a proximidade da água pode constituir uma ameaça; tenha muito cuidado quando o utilizar na casa de banho.
4. Não utilize este aparelho eléctrico se tiver estado em contacto com líquidos, se o cabo eléctrico estiver danificado ou se o corpo e/ou os acessórios apresentarem sinais evidentes de danos. Se o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o imediatamente da tomada e leve-o a um centro de assistência autorizado.
5. Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser imediatamente substituído pelo fabricante ou por pessoas qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
6. Mantenha o aparelho e o seu cabo eléctrico afastados de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, vinil, etc.).
7. Não segurar ou manusear o aparelho pelo cabo eléctrico. Não enrole o cabo eléctrico à volta do aparelho, não o dobre nem o torça para não prejudicar o seu correto funcionamento e danificar o secador de cabelo. O não cumprimento das advertências e instruções acima referidas pode provocar um curto-circuito e, conseqüentemente, danos irreparáveis no secador de cabelo, bem como pôr em risco a segurança do utilizador.
8. Se o cabo eléctrico apresentar sinais de danos ou desgaste, deve ser substituído apenas por pessoal especializado. Não utilize aparelhos e/ou acessórios que tenham sido modificados ou que não tenham sido aprovados pelo fabricante.
9. Desligue o aparelho da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado e deixe-o arrefecer antes de o guardar num local seguro. Para desligar o aparelho, desligue o cabo eléctrico da eléctrica da tomada de parede.
10. Para limpar o aparelho, desligue-o sempre primeiro da tomada de corrente e deixe-o arrefecer completamente. Durante a limpeza, não utilize produtos agressivos que contenham fenileno.
11. Este aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina.

12. Para proteção adicional, é aconselhável a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de funcionamento residual não superior a 30 mA no circuito elétrico que alimenta a casa de banho. Peça conselhos ao seu instalador. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, motoras ou mentais reduzidas (incluindo crianças), ou com conhecimentos limitados do próprio aparelho, exceto se essas pessoas tiverem recebido formação sobre a sua utilização ou se estiverem sob supervisão adequada para garantir a sua própria segurança. As crianças devem estar sempre sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho. Não utilize este aparelho perto de banheiras ou de outros recipientes que contenham água. Este aparelho foi concebido com um sistema de isolamento duplo para sua segurança.



*O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como lixo doméstico normal; uma vez decidida a sua eliminação, deve ser levado ao ponto de recolha adequado para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Ao eliminar este produto corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que poderiam resultar de um tratamento inadequado do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipais, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde foi adquirido.*

**Parâmetro elétrico:**  
AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

#### Motor DC sem escovas de super alta velocidade

Equipado com 110,000RPM de alta velocidade, o fluxo de ar atinge 55m/s. O motor sem escovas de alta velocidade pode gerar instantaneamente um forte fluxo de ar para secar o cabelo rapidamente.

#### Função de iões negativos

Fluxo de ar com dez milhões de iões negativos para um cabelo suave e brilhante. Formando uma película protetora no cabelo, retém a humidade e penetra no núcleo do cabelo, fechando as escamas do cabelo.

#### Vários modos de secagem do cabelo para opção

- 2 definições de velocidade
- Lenta/rápida
- 3 Definições de temperatura Frio/morno/quente

#### Função de reciclagem de ar frio e quente

O módulo inteligente de controlo da temperatura incorporado pode ajustar a temperatura do vento em tempo real para evitar o sobreaquecimento e os danos no cabelo. Modo inovador de reciclagem do ar frio e quente, mais adaptável ao estilo do cabelo.

#### Modo de limpeza automática

Premir 3 segundos para ativar a limpeza automática; após 12 segundos, quando o trabalho estiver concluído, a luz indicadora ficará vermelha; pode premir o botão para outra função ou desligá-lo.

#### Siga os passos indicados abaixo:

- 1) Retirar cuidadosamente o filtro traseiro externo, rodando a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
- 2) Sem acessórios ligados à máquina de secar roupa (tais como bicos ou difusores), prima o botão durante 3 segundos para ativar a função de limpeza automática, que começará automaticamente a soprar ar no sentido inverso, em direção à parte de trás da máquina de secar roupa. A pressão do ar deve remover toda a sujidade que se encontra no filtro. O ciclo de

auto-limpeza dura 12 segundos, a quantidade necessária para garantir a limpeza correcta do filtro após uma utilização profissional intensiva. Quando terminar o trabalho, a luz indicadora fica vermelha, pode premir o botão para outra função ou desligá-lo. Durante este processo, certifique-se de que mantém a saída de ar e a entrada de ar livres de obstruções e afastadas de qualquer superfície ou expostas a quaisquer produtos químicos capilares em suspensão no ar, tais como laca.

#### Ruído baixo

Abaixo dos 70dB, sentir-se-á confortável ao utilizar este secador de cabelo e não perturbará o descanso da sua família. O motor e a conduita de ar são otimizados e é utilizado um ajuste de som profissional para reduzir eficazmente a vibração causada pelo fluxo de ar e controlar o ruído ao nível auditivo.

#### Design compacto e leve

Peso de apenas 430g/0.951b, ideal para casa e viagens.

Múltiplas proteções de segurança, apenas para sua segurança. Equipado com sensores de temperatura de sobreaquecimento e de fusível e um microprocessador incorporado, pode efetuar uma monitorização abrangente da temperatura, tensão e corrente, respetivamente.

#### CARACTERÍSTICAS

1. Ligar/desligar e velocidade do vento
  - Velocidade alta
  - Velocidade baixa
2. Botão de controlo da temperatura
  - Ar quente
  - Ar quente
  - Reciclagem de frio e quente
  - Ar frio
  - Modo de auto-limpeza\*
  - Ecrã de entrada de ar amovível

*\*Modo de limpeza automática: Premir 3 segundos para ativar a limpeza automática, após 12 segundos, quando terminar o trabalho, a luz indicadora ficará vermelha, pode premir o botão para outra função ou desligá-la).*

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

##### PASSO 1

Desligar primeiro a ficha de alimentação.

##### PASSO 2

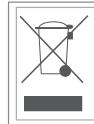
Segure a pega da máquina de secar, e rode a tampa da entrada de ar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.

##### PASSO 3

Utilize um pano que não largue pêlos ou uma escova macia para retirar o pó ou os pêlos do filtro. Não lave com água.

##### PASSO4

Após a limpeza, alinhe a tampa da entrada de ar com a ranhura correspondente na pega do secador e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.



**INFORMAÇÃO AO USUÁRIO** De acordo com as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relativas à redução da utilização de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e à eliminação de resíduos, o símbolo riscado no recipiente do aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos. O utilizador deve portanto entregar o aparelho, quando já não estiver a ser utilizado, aos pontos de recolha separados apropriados para resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou deve devolvê-lo ao retalhista ao comprar um novo aparelho de tipo equivalente, ou ao trocar outro aparelho. A recolha separada adequada de equipamento não utilizado para posterior reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto; a eliminação inadequada do produto pelo utilizador resultará na aplicação das sanções previstas por lei.

# INSTRUCTIONS for use

1800 W IONIC BRUSHLESS HAIR DRYER

## PARTS

1. Air outlet nozzle
2. Inside
3. Speed button
  - Low speed
  - High speed
4. 4 temperature button with colour indicator
5. Removable air inlet grille
6. Cable
7. Diffuser for curly hair
8. Straightening Nozzle



**WARNING:**  
**READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.**  
**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

1. Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
2. Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.
3. Unplug the appliance from the power outlet when it is off because proximity to water could pose a threat; be extra careful when using it in the bathroom.
4. Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power outlet immediately and take it to an approved service centre.
5. If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer or qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.).
7. Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the hair dryer. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the hair dryer, as well as put the user's safety at risk.
8. If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer.
9. Unplug the appliance from the power outlet when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall power outlet.
10. To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol.
11. This appliance should only be used for its intended purpose.
12. For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the

bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance. Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water. This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety.



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

Electric parameter:  
 AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

### Super High Speed Brushless DC Motor

Equipped with 110,000RPM high speed, the airflow reaches 55m/s. The high-speed brushless motor can instantly generate strong airflow to dry hair quickly.

### Negative ion function

Airflow with ten millions of negative ions far smoothly, shiny hair, forming a protective film on the hair, locking in moisture and penetrating into the hair core, closing the hair scales.

### Multiple hair drying modes for option

- 2 Speed settings  
 Slow/Fast
- 3 Temperature settings Cool/Warm/Hot

### Cool and Hot recycle air function

Built-in intelligent temperature control module can adjust the wind temperature in real time to prevent overheating and damage to the hair. Innovative cool and hot recycle air mode, more adaptable to hair styling.

### Auto-cleaning mode

Press 3 seconds to active auto-cleaning, after 12 seconds when finished working the indicator light will turn red, you can press the button to other function or turn it off.

### Please follow the few steps listed below:

- 1) Carefully remove the external back filter by turning the cover in a counter-clockwise direction
  - 2) Without accessories attached to the dryer (such as nozzles or diffuser), press the button for 3 seconds to active auto cleaning function, it will automatically start blowing air in reverse direction, towards the back of the dryer. The air pressure should remove all the dirt caught in the filter. The auto-cleaning cycle will last 12 seconds, the amount necessary to guarantee the correct cleaning of the filter after intensive professional use. when finished working the indicator light will turn red, you can press the button to other function or turn it off.
- During this process, make sure you keep both the air outlet and the air inlet free from obstructions and away from any surface or exposed to any hair chemical airborne products, such as hairsprays.

### Low Noise

Below 70dB, you will feel comfortable when using this hair dryer and will not disturb your family rest.

The motor and air duct are optimized, and professional sound adjustment is used to effectively reduce the vibration caused by the air flow and control the noise to the auditory level.

**Compact Design & Lightweight**

Weight only 430g/0.95lb, ideal for home and travel.

**Multiple security protections, just for your safety**

Equipped with overheating and fuse temperature sensors and a built-in microprocessor, it can conduct comprehensive monitoring of temperature, voltage and current respectively.


**FEATURE**

1. On/Off & Wind speed
  - High Speed
  - Low Speed
2. Temperature control button
  - Warm air
  - Hot air
  - Cool&Hot recycle
  - Cool air
  - Auto-cleaning mode\*
  - Removable air inlet screen

*\*Auto-cleaning mode: Press 3 seconds to active auto-cleaning, after 12 seconds when finished working the indicator light will turn red, you can press the button to other function as turn it off.)*

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- STEP 1  
Unplug the power plug first.
- STEP 2  
Hold the dryer handle, and turn the air inlet cover counterclockwise and remove it.
- STEP 3  
Use a lint-free cloth or a soft brush to remove dust or lint from the filter. Do not wash with water.
- STEP 4  
After cleaning, align the air inlet cover with the corresponding slot on the dryer handle and rotate it clockwise.



**INFORMATION TO USERS**  
According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and on the disposal of waste, the crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection points for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

# INSTRUCTIONS d'utilisation

SÈCHE-CHEVEUX IONIQUE SANS BROSSE 1800 W

**PIÈCES**

1. Buse de sortie d'air
2. Intérieur
3. Bouton de vitesse
  - Basse vitesse
  - Grande vitesse
4. Touche 4 température avec indicateur de couleur
5. Grille d'entrée d'air amovible
6. Câble d'alimentation
7. Diffuseur pour cheveux bouclés
8. Embout de lissage



**AVERTISSEMENT :**  
**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**  
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

1. N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, dans un environnement humide ou sur des surfaces mouillées. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
2. N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires ou d'autres récipients contenant de l'eau.
3. Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il est éteint, car la proximité de l'eau peut constituer un danger.
- La proximité de l'eau peut constituer un danger ; soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil dans la salle de bains.
4. Ne pas utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des liquides, si son cordon électrique est endommagé ou si sa carrosserie et/ou ses accessoires présentent des signes évidents de détérioration. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement et le confier à un centre de service agréé.
5. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
6. Tenir l'appareil et son cordon électrique à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, vinyle, etc.).
7. Ne tenez pas ou ne manipulez pas l'appareil par le cordon électrique. Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil, le plier ou le tordre afin de ne pas entraver son bon fonctionnement et d'endommager le sèche-cheveux. Le non-respect des avertissements et instructions ci-dessus peut provoquer un court-circuit et donc des dommages irréparables au sèche-cheveux, ainsi que mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.
8. Si le cordon électrique présente des signes de détérioration ou d'usure, il ne doit être remplacé que par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser d'accessoires modifiés ou non approuvés par le fabricant.
9. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et laissez-le refroidir avant de le ranger dans un endroit sûr. Pour débrancher l'appareil, débranchez le cordon électrique de la prise murale.
10. Pour nettoyer l'appareil, débranchez-le d'abord de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement. Lors du nettoyage, n'utilisez pas de produits agressifs contenant du phénylphéol.

11. Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.  
 12. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA sur le circuit électrique alimentant la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.  
 Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, motrices ou mentales sont réduites (y compris les enfants), ou qui ont une connaissance limitée de l'appareil lui-même, à moins que ces personnes n'aient été formées à son utilisation ou qu'elles ne soient sous une surveillance adéquate pour assurer leur propre sécurité. Les enfants doivent être surveillés en permanence afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.  
 N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres récipients contenant de l'eau.  
 Cet appareil a été conçu avec un système de double isolation pour votre sécurité.



*Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet domestique normal : une fois que vous avez décidé de vous en débarrasser, il doit être apporté au point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé, qui pourraient résulter d'un traitement inapproprié du produit. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez le bureau municipal, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où il a été acheté.*

**Paramètres électriques :**  
 AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

#### Moteur CC sans balais à très haute vitesse

Équipé d'une vitesse élevée de 110 000 tours/minute, le débit d'air atteint 55 m/s.  
 Le moteur sans balai à grande vitesse peut générer instantanément un flux d'air puissant pour sécher les cheveux rapidement.

#### Fonction d'ions négatifs

Le flux d'air contient dix millions d'ions négatifs pour des cheveux doux et brillants.  
 Les ions négatifs forment un film protecteur sur les cheveux, emprisonnent l'humidité et pénètrent dans le cœur du cheveu, refermant les écailles du cheveu.

#### Plusieurs modes de séchage des cheveux en option

2 réglages de vitesse  
 Lent/Rapide  
 3 niveaux de température : froid/chaud/chaud

#### Fonction de recyclage de l'air froid et chaud

Le module intelligent de contrôle de la température intégré peut ajuster la température du vent en temps réel afin d'éviter la surchauffe et les dommages aux cheveux.

#### Mode autonettoyant

Appuyez sur 3 secondes pour activer l'auto-nettoyage, après 12 secondes lorsque le travail est terminé, le voyant lumineux devient rouge, vous pouvez appuyer sur le bouton pour une autre fonction ou l'éteindre.

#### Veillez suivre les quelques étapes ci-dessous :

- 1) Retirez délicatement le filtre arrière externe en tournant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2) Sans accessoires fixés au sèche-linge (tels que des buses ou des diffuseurs), appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour activer la fonction de nettoyage automatique, qui commencera automatiquement à souffler de l'air dans le sens inverse, vers l'arrière du sèche-linge. La pression de l'air devrait éliminer toutes les saletés coincées dans le filtre. Le cycle d'auto-netto-

yage dure 12 secondes, le temps nécessaire pour garantir le nettoyage correct du filtre après une utilisation professionnelle intensive. Une fois le travail terminé, le voyant lumineux devient rouge, vous pouvez appuyer sur le bouton pour passer à une autre fonction ou l'éteindre.  
 Pendant cette opération, veillez à ce que la sortie et l'entrée d'air ne soient pas obstruées et à ce qu'elles soient éloignées de toute surface ou exposées à des produits chimiques en suspension dans l'air, tels que les fixatifs pour cheveux.

#### Bruit faible

Avec un niveau sonore inférieur à 70 dB, vous vous sentirez à l'aise lorsque vous utiliserez ce sèche-cheveux et vous ne dérangerez pas le repos de votre famille.  
 Le moteur et le conduit d'air sont optimisés, et un réglage professionnel du son est utilisé pour réduire efficacement les vibrations causées par le flux d'air et contrôler le bruit au niveau audif.

#### Conception compacte et légère

Poids de seulement 430g/0.951b, idéal pour la maison et les voyages.

#### Multiplés protections de sécurité, pour votre sécurité

Équipé de capteurs de température de surchauffe et de fusible et d'un microprocesseur intégré, il peut effectuer une surveillance complète de la température, de la tension et du courant respectivement.

#### CARACTÉRISTIQUES

##### 1. Marche/Arrêt et vitesse du vent

- Vitesse élevée
- Vitesse faible

##### 2. Bouton de réglage de la température

- Air chaud
- Air chaud
- Recyclage de l'air froid et de l'air chaud
- Air froid
- Mode d'auto-nettoyage\*
- Grille d'entrée d'air amovible

*\*Mode autonettoyant : Appuyez sur 3 secondes pour activer l'auto-nettoyage, après 12 secondes lorsque le travail est terminé, le voyant lumineux devient rouge, vous pouvez appuyer sur le bouton pour une autre fonction ou pour l'éteindre.)*

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

##### ÉTAPE 1

Débranchez d'abord la prise d'alimentation.

##### ÉTAPE 2

Tenez la poignée du sèche-linge,

tournez le couvercle de l'entrée d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

##### ÉTAPE 3

Utilisez un chiffon non pelucheux ou une brosse douce pour enlever la poussière ou les peluches du filtre. Ne le lavez pas à l'eau.

##### ÉTAPE 4

Après le nettoyage, alignez le couvercle de l'entrée d'air avec la fente correspondante sur la poignée du sèche-linge et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.



#### L'INFORMATION AUX UTILISATEURS

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets, le symbole barré sur le récipient de l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de collecte sélective approprié pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le restituer au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, ou lors de l'échange d'un autre appareil. La collecte sélective correcte des équipements non utilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination respectueuse de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé : l'élimination inappropriée du produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions prévues par la loi.

1. Ugello di uscita dell'aria
2. Interno
3. Pulsante di velocità
  - Bassa velocità
  - Alta velocità
4. Pulsante 4 temperature con indicatore di colore
5. Griglia di ingresso aria rimovibile
6. Cavo
7. Diffusore per capelli ricci
8. Beccuccio lisciante



**AVVERTENZA:**  
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.**  
**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

1. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in un ambiente umido o su superfici bagnate. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
2. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno o altri recipienti contenenti acqua.
3. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando è spento, perché la vicinanza all'acqua potrebbe costituire un pericolo.
4. Non utilizzare questo apparecchio elettrico se è stato a contatto con liquidi, se il cavo elettrico è danneggiato o se il corpo e/o gli accessori presentano evidenti segni di danneggiamento. Se l'apparecchio non funziona correttamente, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.
5. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente dal fabbricante o da persone qualificate per evitare un pericolo.
6. Tenere l'apparecchio e il cavo elettrico lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, vinile, ecc.).
7. Non tenere o maneggiare l'apparecchio per il cavo elettrico. Non avvolgere il cavo elettrico intorno all'apparecchio, non piegarlo o attorcigliarlo per non comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'asciugacapelli. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di cui sopra potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'asciugacapelli, oltre a mettere a rischio la sicurezza dell'utente.
8. Se il cavo elettrico presenta segni di danneggiamento o usura, deve essere sostituito solo da personale specializzato. Non utilizzare raccordi e/o accessori modificati o non approvati dal produttore.
9. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non viene utilizzato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo in un luogo sicuro. Per scollegare l'apparecchio, staccare il cavo elettrico dalla presa di corrente.
10. Per pulire l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare

completamente. Per la pulizia, non utilizzare prodotti aggressivi contenenti fenilfenolo.

11. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato.

12. Per una maggiore protezione, è consigliabile installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, mento o mentali (compresi i bambini), o con una conoscenza limitata dell'apparecchio stesso, a meno che tali persone non siano state addestrate all'uso dell'apparecchio o non siano sottoposte a una sorveglianza adeguata per garantire la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno o altri recipienti contenenti acqua.

Questo apparecchio è stato progettato con un sistema a doppio isolamento per la vostra sicurezza.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato un normale rifiuto domestico; una volta deciso di smaltirlo, deve essere portato al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Smaltendo correttamente questo prodotto, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da un trattamento improprio del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato.

#### Parametri elettrici:

AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

#### Motore DC brushless ad alta velocità

Dotato di 110.000 giri/minuto ad alta velocità, il flusso d'aria raggiunge 55m/s

Il motore brushless ad alta velocità può generare istantaneamente un forte flusso d'aria per asciugare rapidamente i capelli.

#### Funzione ioni negativi

Flusso d'aria con dieci di milioni di ioni negativi lontano liscio, capelli lucidi, formando una pellicola protettiva sui capelli, bloccando l'umidità e penetrando nel nucleo del capello, chiudendo le squame del capello.

#### Modalità di asciugatura multiple per l'opzione

2 impostazioni di velocità

Lenta/Veloce

3 impostazioni di temperatura Fresco/Caldo/Caldo

#### Funzione di riciclo dell'aria fredda e calda

Il modulo di controllo intelligente della temperatura incorporato può regolare la temperatura del vento in tempo reale per evitare il surriscaldamento e i danni ai capelli.

#### Modalità di pulizia automatica

Premere 3 secondi per attivare l'autopulizia, dopo 12 secondi al termine del lavoro l'indicatore luminoso diventa rosso, è possibile premere il pulsante per altre funzioni o spegnerlo.

#### Seguire i passaggi elencati di seguito:

- 1) Rimuovere con attenzione il filtro posteriore esterno ruotando il coperchio in senso antiorario.
- 2) Senza accessori collegati all'asciugatrice (come ugelli o diffusori), premere il pulsante per 3 secondi per attivare la funzione di pulizia automatica, che inizierà automaticamente a soffiare aria in direzione inversa, verso il retro dell'asciugatrice. La pressione dell'aria dovrebbe rimuovere tutto lo sporco rimasto nel filtro. Il ciclo di autopulizia durerà 12 secondi, la quantità necessaria per garantire la corretta pulizia del filtro dopo un uso professionale intensivo. Al termine del lavoro, la spia luminosa diventerà rossa, e sarà possibile premere il pulsante per passare ad altre funzioni o spegnerlo.

# ANWEISUNGEN für den Gebrauch

1800 W IONISCHER BÜRSTENLOSER HAARTROCKNER

## ONDERDELEN



1. Luchtuitlaatmondstuk
2. Binnenkant
3. Snelheidsknop
  - Lage snelheid
  - Hoge snelheid
4. 4 Temperatuurknop met kleurindicator
5. Verwijderbaar luchtinlaatrooster
6. Kabel
7. Diffuser voor krullend haar
8. Rechtmakende mondstukken

**WAARSCHUWING:**  
**LEES AANDACHTIG VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**  
**Bewaar deze instructies.**

1. Gebruik het apparaat niet met natte handen, in een vochtige omgeving of op natte oppervlakken. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
2. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen of andere vaten met water.
3. Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact als het is uitgeschakeld, omdat de nabijheid van water gevaar kan opleveren.
4. Dit apparaat kan gevaar opleveren; wees voorzichtig wanneer u het in de badkamer gebruikt.
5. Als het apparaat niet goed werkt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en breng het naar een erkend servicecentrum.
6. Als het netsnoer beschadigd is, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant of gekwalificeerd personeel om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
7. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en warmtegevoelige oppervlakken (plastic, vinyl, enz.).
8. Pak het apparaat niet vast aan het netsnoer.
9. Rol het netsnoer niet rond het apparaat en knip of draai het snoer niet om schade aan de haardroger te voorkomen. Het niet in acht nemen van de bovenstaande waarschuwingen en instructies kan kortsluiting veroorzaken en daarmee onherstelbare schade aan de haardroger en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.
10. Als het netsnoer tekenen van beschadiging of slijtage vertoont, mag het alleen worden vervangen door gekwalificeerd personeel. Gebruik geen accessoires die zijn aangepast of die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
11. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en laat het afkoelen voordat u het op een veilige plaats opbergt. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
12. Haal de stekker uit het stopcontact.
13. Haal altijd de stekker uit het stopcontact om het apparaat schoon te maken en laat het volledig afkoelen. Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve producten die fenylfenol bevatten.
14. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd.
15. Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) met een resterende bedrijfsstroom van maximaal 30 mA te installeren in het elektrische circuit dat de badkamer voedt.

Durante questo processo, assicurarsi di mantenere sia l'uscita che l'ingresso dell'aria liberi da ostruzioni e lontani da qualsiasi superficie o esposizione a prodotti chimici per capelli, come ad esempio le lacche.

Bassa rumorosità

Con un livello di rumorosità inferiore a 70 dB, l'utilizzo di questo asciugacapelli vi farà sentire a vostro agio e non disturberà il riposo della vostra famiglia.

Il motore e il condotto dell'aria sono ottimizzati e la regolazione professionale del suono è utilizzata per ridurre efficacemente le vibrazioni causate dal flusso d'aria e controllare il rumore a livello uditivo.

Design compatto e leggerezza

Peso di soli 430g/0,95lb, ideale per la casa e i viaggi.

Molteplici protezioni di sicurezza, solo per la vostra sicurezza

Dotato di sensori di temperatura per il surriscaldamento e il fusibile e di un microprocessore integrato,

è in grado di effettuare un monitoraggio completo di temperatura, tensione e corrente rispettivamente.

## CARATTERISTICHE

1. On/Off e velocità del vento

- Alta velocità
- Bassa velocità

2. Pulsante di controllo della temperatura

- Aria calda
- Aria calda
- Riciclo freddo e caldo
- Aria fredda
- Modalità di pulizia automatica\*
- Schermo di ingresso dell'aria rimovibile

*\*Modalità di pulizia automatica: Premere 3 secondi per attivare l'autopulizia, dopo 12 secondi al termine del funzionamento la spia diventerà rossa, è possibile premere il pulsante per altre funzioni o spegnerla.*

## PULIZIA E MANUTENZIONE

FASE 1

Scollegare prima la spina di alimentazione.

FASE2

Tenere la maniglia dell'asciugatrice, ruotare il coperchio dell'ingresso dell'aria in senso antiorario e rimuoverlo.

FASE3

Utilizzare un panno privo di lanugine o una spazzola morbida per rimuovere la polvere o la lanugine dal filtro.

FASE4

Dopo la pulizia, allineare il coperchio dell'ingresso dell'aria con la fessura corrispondente sulla maniglia dell'asciugatrice e ruotarlo in senso orario.



**INFORMAZIONI PER L'UTENTE** Secondo le direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nei materiali elettrici e sullo smaltimento dei rifiuti, il simbolo barrato sul contenitore dell'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi consegnare l'apparecchio, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziato per i rifiuti elettronici ed elettrodomestici, o restituirlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente, o al momento della sostituzione di un altro. L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature inutilizzate per il successivo riciclaggio, trattamento e smaltimento ecocompatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui sono composte le apparecchiature; lo smaltimento improprio del prodotto da parte dell'utente comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

### Raadpleeg uw installateur.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten (inclusief kinderen), of met beperkte kennis van het apparaat zelf, tenzij zij getraind zijn in het gebruik ervan of onder toezicht staan om hun eigen veiligheid te garanderen. Kinderen moeten te allen tijde onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen of andere vaten met water.

Dit apparaat is ontworpen met een dubbel isolatiesysteem voor uw veiligheid.



Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudelijk afval behandeld mag worden; en u besloten hebt het weg te gooien, moet u het naar het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Door dit product op de juiste manier weg te gooien, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door een onjuiste behandeling van het product. Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met het plaatselijke stadskantoor, de plaatselijke afvalverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### Elektrische parameters:

AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

Super hoge snelheid borstelloze DC motor

Uitgerust met 110.000RPM hoge snelheid, de luchtstroom bereikt 55m³/s

De borstelloze motor met hoge snelheid kan direct een sterke luchtstroom genereren om het haar snel te drogen.

### Negatieve ionen functie

Luchtstroom met tien miljoen negatieve ionen verwijdert zacht, glanzend haar.

Vormt een beschermende film op het haar, blokkeert vocht en dringt door tot in de kern van het haar, waardoor de haarschubben sluiten.

Meerdere haardroogstanden optioneel

2 snelheidsinstellingen

Langzaam/Snel

3 temperatuurinstellingen Cool/Hot/Het

### Recyclefunctie voor warme en koude lucht

De ingebouwde intelligente temperatuurregelmodule kan de luchttemperatuur in realtime aanpassen om oververhitting en haarbeschadiging te voorkomen. Innovatieve warme en koude lucht recyclingmodus, beter aanpasbaar aan styling.

### Automatische reinigingsmodus

Druk 3 seconden op de knop om automatisch reinigen te activeren, na 12 seconden als het apparaat klaar is met werken zal het indicatielampje rood oplichten, je kunt op de knop drukken voor een andere functie of het apparaat uitschakelen.

### Volg de onderstaande stappen:

- 1) Verwijder voorzichtig het externe filter door het deksel tegen de klok in te draaien.
  - 2) Als er geen accessoires aan de droogautoomaat zijn bevestigd (zoals mondstukken of roosters), druk dan 3 seconden op de knop om de automatische reinigingsfunctie te activeren. De luchtstroom zou af het vuil dat in het filter vastzit moeten verwijderen. De zelfreinigingscyclus duurt 12 seconden, de hoeveelheid tijd die nodig is om ervoor te zorgen dat het filter goed wordt gereinigd na intensief professioneel gebruik, na afloop wordt het indicatielampje rood en kun je op de knop drukken voor een andere functie of het apparaat uitschakelen.
- Zorg er tijdens dit proces voor dat zowel de luchtuitlaat als de luchtinlaat vrij zijn van obstructies en niet worden blootgesteld aan oppervlakken of chemicaliën in de lucht, zoals lakken.

### Laag geluidsniveau

Met een geluidsniveau van minder dan 70 dB voel je je comfortabel als je deze haardroger gebruikt en verstoort je de rust van je gezin niet.

De motor en het luchtkanaal zijn geoptimaliseerd en er wordt gebruik gemaakt van een professionele geluidinstelling om de trillingen veroorzaakt door de luchtstroom effectief te verminderen en het geluid op het hoorbare niveau te houden.

### Compact en lichtgewicht ontwerp

Gewicht slechts 430g/0.95lb, ideaal voor buitenshuis en op reis.

Meerdere veiligheidsbeveiligingen, alleen voor uw veiligheid

Uitgerust met oververhitting- en zekeringtemperatuursensoren en een ingebouwde microprocesor,

kan uitgebreide bewaking uitvoeren van respectievelijk temperatuur, spanning en stroom.

### KENMERKEN

#### 1. Aan/uit en windsnelheid

- Hoge snelheid
- Lage snelheid

#### 2. Temperatuurregelknop

- Warme lucht
- Koude lucht
- Warme & koude recirculatie
- Zelfreinigende modus\*
- Verwijderbaar luchtinlaatrooster

\*Automatische reinigingsmodus: Druk 3 seconden op de knop om de automatische reiniging te activeren, na 12 seconden wanneer de reiniging is voltooid, wordt het indicatielampje rood en kunt u op de knop drukken voor een andere functie of de modus uitschakelen).

### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

#### STAP 1

Trek eerst de stekker uit het stopcontact.

#### STAP 2

Pak de handgreep van de droger vast.

Draai het deksel van de luchtinlaat tegen de klok in en verwijder het.

#### STAP 3

Gebruik een pluivrije doek of zachte borstel om stof of pluizen van het filter te verwijderen. Was het niet met water.

#### STAP 4

Lijn na het schoonmaken het luchtinlatdeksel uit met de overeenkomstige gleuf op het handvat van de droegtrommel en draai het met de klok mee.

**INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER**  
 In overeenstemming met de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en de verwijdering van afval, geeft het symbool op de verpakking van het gebruik van dit product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden verwijderd. De gebruiker moet daarom het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, inleveren bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval of het inleveren bij de winkelier wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt of wanneer hij een ander apparaat vervangt. De correcte inzameling van gebruikte apparatuur met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld; onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker leidt tot de blootstelling van stoffen waartoe de wet voorziet.

# ANWEISUNGEN für den Gebrauch

1800 W IONISCHER BÜRSTENLOSER HAARTROCKNER

## TEILE

1. die Luftaustrittsdüse
2. innen
3. Taste Geschwindigkeit
  - Niedrige Geschwindigkeit
  - Hohe Geschwindigkeit
4. 4 Temperaturtaste mit Farbanzeige
5. Abnehmbares Lufteinlassgitter
6. Kabel
7. Diffusor für lockiges Haar
8. Glättungsdüse



**WARNUNG!**  
**VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG LESEN.**  
**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

1. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, in einer feuchten Umgebung oder auf nassen Oberflächen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, da die Nähe zu Wasser Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Badezimmer benutzen.
4. Benutzen Sie dieses Elektrogerät nicht, wenn es mit Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, wenn das Stromkabel beschädigt ist oder wenn das Gehäuse und/oder das Zubehör deutliche Anzeichen von Beschädigungen aufweisen. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie sofort den Netzstecker und bringen Sie es zu einem zugelassenen Kundendienst.
5. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es sofort durch den Hersteller oder qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel von Wärmequellen und wärmeempfindlichen Oberflächen (Kunststoff, Vinyl usw.) fern.
7. Halten Sie das Gerät nicht am Stromkabel fest und fassen Sie es nicht daran an. Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät, knicken Sie es nicht und verdrehen Sie es nicht, um seine korrekte Funktion nicht zu beeinträchtigen und den Haartrockner nicht zu beschädigen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Kurzschluss und damit zu irreparablen Schäden am Haartrockner führen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
8. Wenn das Stromkabel Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, sollte es nur von Fachpersonal ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine veränderten oder nicht vom Hersteller zugelassenen Armaturen und/oder Zubehöerteile.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es an einem sicheren Ort aufbewahren. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
10. Ziehen Sie zum Reinigen des Gerätes immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und

lassen Sie es vollständig abkühlen. Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Produkte, die Phenylphenol enthalten.

11. Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. 12. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Installateur beraten. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, motorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder mit eingeschränkten Kenntnissen über das Gerät selbst benutzt werden, es sei denn, diese Personen wurden in der Benutzung des Geräts geschult oder stehen unter angemessener Aufsicht, um ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten. Kinder müssen jederzeit beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder anderen wasserführenden Behältern. Dieses Gerät wurde zu Ihrer Sicherheit mit einem doppelten Isoliersystem ausgestattet.



Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf; wenn Sie sich entschlossen haben, es zu entsorgen, müssen Sie es zu einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Wenn Sie dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Behandlung des Produkts ergeben könnten. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.

**Elektrische Parameter:**  
 AC220V-240V 50/60Hz 1600-1800W

**Superschneller bürstenloser DC-Motor**  
 Ausgestattet mit 110.000RPM hohe Geschwindigkeit, der Luftstrom erreicht 55m/s Der bürstenlose Hochgeschwindigkeitsmotor kann sofort einen starken Luftstrom erzeugen, um das Haar schnell zu trocknen.

**Negative Ionen-Funktion**  
 Luftstrom mit zehn Millionen von negativen Ionen weit glatt, glänzendes Haar. Sie bilden einen Schutzfilm auf dem Haar, spenden die Feuchtigkeit ein, dringen in den Haarkern ein und schließen die Haarschuppen.

**Mehrere Haartrocknungsmodi zur Auswahl**  
 2 Geschwindigkeitseinstellungen  
 Langsam/Schnell  
 3 Temperatureinstellungen Kühl/Warm/Heiß

**Funktion für kühle und heiße Umluft**  
 Eingebautes intelligentes Temperaturkontrollmodul kann die Windtemperatur in Echtzeit anpassen, um Überhitzung und Haarschäden zu vermeiden. Innovativer Modus für kühle und heiße Umluft, der sich besser an das Haarstyling anpasst.

**Auto-Reinigungsmodus**  
 Drücken Sie 3 Sekunden, um die automatische Reinigung zu aktivieren. Nach 12 Sekunden leuchtet die Kontrollleuchte rot auf und Sie können die Taste drücken, um eine andere Funktion zu aktivieren oder das Gerät auszuschalten.

**Bitte befolgen Sie die unten aufgeführten Schritte:**  
 1) Entfernen Sie vorsichtig den Außenfilter, indem Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen.

2) Ohne am Trockner angebrachtes Zubehör (z. B. Düsen oder Diffusor) drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die automatische Reinigungsfunktion zu aktivieren. Es wird automatisch damit begonnen, Luft in umgekehrter Richtung zur Rückseite des Trockners zu blasen. Der Luftdruck sollte den gesamten Schmutz, der sich im Filter befindet, entfernen. Der automatische Reinigungszyklus dauert 12 Sekunden, so lange wie nötig, um eine korrekte Reinigung des Filters nach intensivem professionellem Gebrauch zu gewährleisten. Wenn die Arbeit beendet ist, leuchtet die Kontrollleuchte rot auf und Sie können die Taste drücken, um eine andere Funktion zu wählen oder das Gerät auszuschalten.

Achten Sie während dieses Vorgangs darauf, dass sowohl der Luftauslass als auch der Lufteinlass frei von Hindernissen sind und nicht mit haarchemischen Produkten in der Luft in Berührung kommen, wie z. B. Haarspray.

### Geräuscharm

Mit einem Geräuschpegel von unter 70 dB werden Sie sich bei der Verwendung dieses Haartrockners wohlfühlen und Ihre Familie nicht in ihrer Ruhe stören. Der Motor und der Luftkanal sind optimiert, und die professionelle Geräusch Anpassung sorgt für eine effektive Reduzierung der durch den Luftstrom verursachten Vibrationen und eine Geräuschkontrolle auf Hörniveau.

### Kompaktes Design und geringes Gewicht

Gewicht nur 430g/0.951b, ideal für zu Hause und unterwegs.

Mehrere Sicherheitsvorkehrungen, nur für Ihre Sicherheit  
Ausgestattet mit Überhitzungs- und Sicherungstemperatursensoren und einem eingebauten Mikroprozessor, kann es eine umfassende Überwachung von Temperatur, Spannung und Strom durchführen.

### FEATURE

1. Ein/Aus & Windgeschwindigkeit
  - Hohe Geschwindigkeit
  - Niedrige Geschwindigkeit
2. Taste für Temperaturregelung
  - Warme Luft
  - Heiße Luft
  - Kühlen&Wärme-Recycling
  - Kühle Luft
  - Auto-Reinigungsmodus\*
  - Abnehmbares Lufteinlassgitter

*\*Auto-Reinigungsmodus: Drücken Sie 3 Sekunden, um die automatische Reinigung zu aktivieren, nach 12 Sekunden leuchtet die Kontrollleuchte rot auf, Sie können die Taste drücken, um eine andere Funktion zu aktivieren oder sie auszuschalten).*

### REINIGUNG UND WARTUNG

#### SCHRITT 1

Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

#### SCHRITT 2

Halten Sie den Griff des Trockners fest, und drehen Sie die Lufteinlassabdeckung gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie ab.

#### SCHRITT 3

Verwenden Sie ein fusselfreies Tuch oder eine weiche Bürste, um Staub oder Flusen vom Filter zu entfernen.

#### SCHRITT 4

Richten Sie die Lufteinlassabdeckung nach der Reinigung auf den entsprechenden Schlitz am Trocknergriff aus und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.



**BENUTZERINFORMATIONEN**Nach den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Müllbeseitigung weist das durchgehende Symbol auf dem Behälter des Geräts darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei der zuständigen getrennten Sammelstelle für elektronische und elektrothermische Abfälle abgeben oder es beim Kauf eines gleichwertigen neuen Geräts oder beim Umtausch eines anderen Geräts an den Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zur anschließenden Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der Ressourcen, aus denen die Geräte bestehen, eine umweltschonende Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Straßen zur Folge.



# CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA  
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF  
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA  
GARANTIESCHREIBE

ES

## CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado periodo de 36 meses, tendrán un periodo de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER ( C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

### GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

### DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogo (5 años para productos descatálogos antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

PT

# CARTA DE GARANTÍA

INFORMAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

## GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

## DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

EN

# LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

## WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

## AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

# GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoop aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden. Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is. Uitsluitend van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet verzegeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

**GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST** Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

**BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER** zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

# LETTRÉ DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restante à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

**GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DU SERVICE** Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

**DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER** maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

# IT LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo. Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzia, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

**GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO** Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

**DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER** manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. Tradotto con [www.DeepL.com/translator](http://www.DeepL.com/translator) (versione gratuita)

GR

# GARANTIESCHREIBEN

INFORMATIONEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

## GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

## VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen. Übersetzt mit [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (kostenlose Version)